

Tolken bij taaldiagnostiek

De onderstaande tolken van het Tvcn (www.tvcn.nl) hebben de Kentalis-cursus 'Tolken bij taaldiagnostiek' met succes doorlopen.

Het gaat om gesproken taal – tolken die kunnen assisteren bij de taaldiagnostiek van meertalige kinderen.

De cursus bevatte theorie en praktijk. Globale inhoud van de cursus:

- 1 Reflectie op de taak: Rolonduidelijkheid: rol van de tolk / rol van de onderzoeker / samenwerking tolk en onderzoeker.
- 2 Kennis: Taalontwikkeling, meertaligheid en taalontwikkeling, taalontwikkelingsstoornissen, multidisciplinaire diagnostiek.
- 3 Vaardigheden: afnemen van testen, uitlokken van spontane taal, helpen bij de beoordeling van spontane taal.

Als een tolk de cursus niet heeft gevolgd, wil dat niet zeggen dat deze ongeschikt zou zijn voor deze taak.

De tolken die de cursus hebben doorlopen, zijn wel veel beter voorbereid.

Er missen een aantal tolken op de lijst, die geen schriftelijke toestemming gaven voor publicatie.

'Tolken, die de cursus/training met succes hebben afgerond ontvangen het specialisme en worden als eerste aangeboden bij de audiologische centra.

Bij de audiologische centra wordt in het planningssysteem van het TVcN afgedwongen, dat de beschikbare tolken met het specialisme Taaldiagnostiek als eerste naar voren komen bij de planning. Daarna komen pas de overige meest geschiktste, dichtstbijzijnde, tolken zonder specialisme. Deze werkwijze is geautomatiseerd. De planners van TVcN kunnen hier niet van afwijken tenzij een klant specifiek om een bepaalde tolk vraagt'.

| Naam | | Taal/talen |
|-------|------------------------|-----------------------------|
| Mevr. | Abdalla, N. | Standaard Arabisch |
| Dhr. | Abdelrahman | Arabisch (14 dialecten) |
| Dhr. | Abdulmajid, L. | Arabisch (3 dialecten) |
| Dhr. | Abelmalik, A. | Tigrinja |
| Dhr. | Akkaya, Y. | Turks |
| Mevr. | Altay, H. | Turks |
| Mevr. | Baakman-Beckova, Z. | Tsjechisch |
| Mevr. | Berrah El, W. | Arabisch |
| Dhr. | Budak, M. | Turks |
| Mevr. | Ceber-Donmez, G. | Turks |
| Mevr. | Driest-Pavlov, D. | Bosnisch/Servisch/Kroatisch |
| Mevr. | Franse-Hagenbeek, A.A. | Mandarijn |
| Mevr. | Kilic-Zengin, A. | Turks/Kirmandji |

| | | |
|-------|---------------------|------------------------------|
| Mevr. | Koelewijn-Hafez, N. | Arabisch |
| Mevr. | Labus, J. | Servisch/Kroatisch/ Bosnisch |
| Mevr. | Mulder, E. | Turks |
| Mevr. | Olsthoorn, J.P.M. | Frans |
| Mevr. | Outaklla-Hafidi, A. | Arabisch/Berber |
| Mevr. | Pont, M. | Frans |
| Dhr. | Priem, C. | Turks |
| Mevr. | Raalte, P.J. van | Papiaments/Engels |
| Mevr. | Rossi, U. | Italiaans |
| Dhr. | Salgin, M.F. | Turks/Kirmandji |
| Mevr. | Skiller-Zheng, Y. | Mandarijn |
| Mevr. | Teunissen, M. | Macedonisch/Pools/Russisch |
| Mevr. | Torkaman Nejad, T. | Dari/Farsi |
| Dhr. | Wang | Mandarijn |
| Dhr. | Wasewicz, M. | Pools |
| Dhr. | Woning W. | Turks |